

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 9 декември 1998 година

относно процедурите за прилагане на Директива 95/57/ЕО на Съвета относно събирането на статистическа информация в областта на туризма

(нотифицирано под № С (1998) 3950)

(Текст от значение за ЕИП)

(1999/35/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 95/57/ЕО на Съвета от 23 ноември 1995 г. относно събирането на статистическа информация в областта на туризма¹, и по-специално членове 3, 7 и 10 от нея,

като има предвид, че за да улесни събирането на хармонизирана статистика е необходимо да бъдат определени дефинициите, които трябва да се прилагат към характеристиките на събраните данни,

като има предвид, че за да улесни събирането на данните, е необходимо да се определят процедурите за предаване на нужните данни,

като има предвид, че по време на преходния период е целесъобразно да се предоставят необходимите дерогации за държавите-членки, за да им се позволи да адаптират своите национални статистически системи към изискванията на Директива 95/57/ЕО;

като има предвид, че мерките, предвидени в това решение са в съответствие със становището на Статистическия програмен комитет, учреден с Решение 89/382/ЕИО, Евратом,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член I

Определенията, които трябва да се прилагат при характеристиките на събраните данни и промените в категоризирането по географски области в съответствие с член 3 от Директива 95/57/ЕО са посочените в приложение I.

¹ ОВ L 291, 6.12.1995 г., стр. 32.

Член 2

Подробните правила за процедурите за предаване на данните във връзка с прилагането на член 7 от Директива 95/57/ЕО са посочени в приложение II.

Член 3

Дерогациите, които трябва да се предоставят на държавите-членки във връзка с прилагането на член 10 от Директива 95/57/ЕО са посочени в приложение III.

Член 4

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 9 декември 1998 година.

За Комисията:
Yves-Thibault DE SILGUY
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Дефиниции, които трябва да се прилагат за характеристиките на събраната информация

1.. СТАТИСТИКА, СВЪРЗАНА С НАСТАНЯВАНЕТО

1.1. ДЕФИНИЦИИ ЗА КОМПЛЕКСИ И КВАРТИРИ ЗА НАСТАНЯВАНЕ

Туристическо настаняване

Дефиниция:

Всеки комплекс, който редовно или от време на време предлага настаняване на туристи с пренощуване.

Типовете туристически комплекси са, както следва:

(i) съвкупни комплекси за туристическо настаняване

Хотели и други подобни комплекси:

- хотели;
- други подобни комплекси.

Други съвкупни комплекси за туристическо настаняване:

- курортни квартири;
- туристически къмпинги;
- Яхтклубове;
- други съвкупни комплекси.

Специализирани комплекси:

- специализирани заведения;
- трудови и ваканционни лагери;
- обществени транспортни средства;
- центрове за провеждане на конференции.

(ii) частни туристически квартири:

Квартири под наем:

- стаи под наем в частни жилища;
- квартири, наети от частни лица или професионални агенции.

Други видове частно настаняване:

- жилище, което не е основно;
- квартира, предоставена безплатно от роднини или приятели;
- други частни жилища.

В определенията за комплексите за настаняване както са описани в това приложение, са включени препратки към NACE Ревизия 1 (статистическата номенклатура за икономическите дейности) и CPA (класификатора на продуктите според съответната дейност). CPA е съвместим с NACE, но е по-подробен. Съответствието между определенията в туризма и класификациите на NACE е почти напълно достигнато, с изключение на незначителните разминавания по отношение на „хотели и подобни комплекси”. Всъщност, съгласно обяснителните бележки на NACE и CPA някои подобни комплекси, особено „частни пансиони,

къщи във ферми, квартири и съответните услуги, предоставяни в къщи с мебелирани стаи за даване под наем и пансиони” са обхванати в „Друг вид предоставяне на квартири” (NACE 55.23). Въпреки това, повечето хотели и подобни заведения са обхванати в NACE 55.11 и 55.12, докато обяснителните бележки ясно показват, че тези цялостни класификации включват „хотели, мотели и страноприемници и подобни места за настаняване”.

1.1.1. Съвкупни комплекси за туристическо настаняване

Дефиниция:

Комплекс за туристическо настаняване, който предлага настаняване за нощувка на туристи в стая или някое друго място, но броят на местата, които предоставя, трябва да превишава определения минимум за групи от хора, надвишаващи едночленно семейство, и всички места в комплекса трябва да се намират под общо стопанско управление, дори и той да не реализира стопанска дейност..

Хотели и други подобни комплекси

Дефиниция:

Хотели и други подобни комплекси се характеризират с това, че са разпределени в стаи, чийто брой превишава един определен минимум; които се намират под общо управление; които предоставят услуги, включващи обслужване по стаите, ежедневно оправяне на леглата и почистване на санитарните възли; които са категоризирани според удобствата и предоставяните услуги; и такива, които не попадат в категорията на специализираните комплекси.

Хотели

Дефиниция:

Включва хотели, хотели с апартаменти, мотели, крайпътни страноприемници, крайбрежни хотели, клубове и други подобни комплекси, които предоставят хотелски услуги, включващи повече от ежедневно оправяне на легла и почистване на стаите и санитарните възли.

(Отговаря на хотели, група 55.1 от NACE (която означава хотели, мотели, страноприемници, хотели, оборудвани за провеждане на конференции). По-нататък NACE е разделен на група 55.11 – хотели и мотели с ресторант, и 55.12 – хотели и мотели без ресторант. Групи 55.11.10 и 55.12.10 от CPA са еквивалентни с тях.).

Подобни комплекси

Дефиниция:

Обхващат къщи с мебелирани стаи за даване под наем и пансиони, туристически комплекси и други подобни сгради със стаи и предлагащи определени хотелски услуги, включващи ежедневно оправяне на леглата и почистване на стаите и санитарните възли. Тази група включва и места за настаняване, като частни пансиони, заведения с легло и закуска и къщи във ферми.

(Включени в група 55.23 от NACE – друг вид предоставяне на квартири (което включва всички други видове настаняване с изключение на хотели, къмпинги и

младежки общежития). 55.2 включва частни пансиони и къщи във ферми поотделно. В група 55.23.13 от СРА е включено предоставянето на хотелски услуги в обзаведени квартири с краткосрочен престой, което включва също частни обзаведени квартири под наем с краткосрочен престой).

Други съвкупни комплекси и специализирани комплекси

Дефиниция:

Всеки комплекс, предназначен за туристи, който може да не е със стопанска цел, с общо управление, предлагащ минимума общи услуги (без да включва ежедневно оправяне на легла) и не непременно състоящ се от стаи, но с обособени жилищни звена, места, подходящи за разполагане на лагери или общи спални и често предназначени за някои дейности, наред с предлагането на настаняване, като здравеопазване, социални грижи или транспорт.

Курортни квартири

Дефиниция:

Включват съвкупни комплекси с общо управление, като групи от къщи или бунгала с условия, подходящи за използване като квартири, и предлагащи ограничени хотелски услуги (без да се включва ежедневно оправяне на легла и почистване).

(Включени в група 55.23 от NACE – друг вид предоставяне на квартири, което включва всички други видове заведения с изключение на хотели, къмпинги и младежки общежития. Включва главна част от група 55.23.12 от СРА, почивен център и обслужване по домовете).

Ваканционните селища, предоставящи хотелски услуги, следва съгласно дефинициите да бъдат разглеждани като хотели, независимо че те обикновено не са с отделни стаи. Само комплекси, които не предлагат хотелски услуги, следва да се включват в тази група.

Туристически къмпинги

Дефиниция:

Състоят се от общи съоръжения в оградено пространство за палатки, каравани, ремаркета и подвижни къщи. Всички те са с общо управление и предлагат някои туристически услуги (магазини, информация, развлекателни дейности).

(Отговаря на група 55.22. от NACE, къмпинги, включващи места за каравани. Отговаря на група 55.22.10 от СРА).

Местата за къмпинги трябва да позволяват разпъването на палатки, разполагането на каравани, подвижни къщи и други подобни подслони за пренощуване на посетители, които желаят да се настанят за една нощ, няколко дни или седмица(и), както и хора, които желаят да наемат „точно определено” място за сезон или година. Наетите точно определени места с дългосрочно вземане под наем (повече от година) могат да се считат за частни места за настаняване.

Яхтклубове

Дефиниция:

Състоят се от пристанища, където притежателите на лодки могат да наемат място до кея във водата или място на сушата за сезон или година, или от пристанища за преминаващи плавателни съдове, където мореплавателите плащат наем за места за акостиране, на които да пренощуват. Тези два вида могат да бъдат комбинирани. Предлагат се най-малко някои санитарни възли. Яхтклубовете могат да се ръководят от клубове за водни спортове, от стопанския сектор или да имат държавно управление.

(Включени в група 63.22 от NACE – други поддържащи водно-транспортни дейности, или е възможно да бъдат включени в група 55.23 – друг вид предоставяне на квартири, или в 92.62 – други спортни дейности. Включени в група 63.22.11 – оперативни услуги в пристанища и водни пътища (с изключение на товарни операции) или е възможно да бъдат включени в група 55.23.15 – други краткосрочни квартирни услуги, или 55.23.14 услуги в спални вагони и услуги за преспиване в други транспортни съоръжения или в 92.62.13 – други услуги при спортни събития).

Други съвкупни комплекси

Дефиниция:

Включват младежки общежития, туристически спални, помещения за настаняване на групи, почивни домове за възрастни, почивни домове за служители и работнически хотели, студентски общежития и училищни пансиони, и други подобни съоръжения, които имат общо управление, социална значимост и често са субсидирани.

(Включват група 55.21 от NACE – младежки общежития и планински места за подслон, и част от 55.23, друг вид предоставяне на квартири, което включва всички други заведения, с изключение на хотели, къмпинги и младежки общежития. Включва група 55.21.10 от CPA, услуги в младежки общежития и планински места за подслон, и част от 55.23.15 – други услуги при краткосрочно настаняване).

Здравни заведения

Дефиниция:

Включват заведения за лечебни манипулации и здравеопазване, които предлагат настаняване, като минерални извори, балнеоложки курорти, санаториуми, планински санаториуми, оздравителни домове, здравни ферми и други подобни съоръжения.

(Включват група 55.23 от NACE – друг вид предоставяне на квартири (което включва всички други съоръжения, освен хотели, къмпинги и младежки общежития), или е възможно да бъдат включени в група 85.14 – други видове дейности, свързани със здравето на човека. Включени в група 55.23.15 от CPA – други краткосрочни квартирни услуги, или е възможно да бъдат включени в група 85.14.15 – услуги в здравни заведения с настаняване, различни от болнични грижи).

Здравните заведения, предлагащи хотелски услуги следва съгласно дефинициите да бъдат разглеждани като хотели. Само съоръжения, които не предлагат хотелски услуги следва да бъдат включени в тази група.

Трудови и ваканционни лагери

Дефиниция:

Включват лагери, предлагащи условия за ваканционни дейности, като земеделски, археологични и екологични трудови лагери, ваканционни лагери, скаутски лагери, планински заслони, хижи и други подобни съоръжения.

(Включват група 55.23 от NACE – друг вид предоставяне на квартири, което включва всички видове съоръжения, с изключение на хотели, къмпинги и младежки общежития. Включват група 55.23.11 от CPA – обслужване в детски ваканционни лагери, и част от 55.23.12, обслужване във ваканционни центрове и почивни станции).

Групата включва също детски лагери, училища, в които има условия за плаване и яздене и други спортни центрове (но не предлага хотелски услуги).

Обществени транспортни средства

Дефиниция:

Състоят се от съоръжения, които предлагат условия за преспиване, и които са свързани с колективния обществен транспорт, неразделна част от него с оглед на разноските; включва основно влакове, кораби и лодки.

(Включват група 55.23 от NACE – друг вид предоставяне на квартири, което включва всички видове съоръжения, с изключение на хотели, къмпинги и младежки общежития. Почти идентични с група 55.23.14 от CPA, обслужване в спални вагони и осигуряване на възможност за преспиване в други транспортни средства).

Обществените средства за транспорт са единствена по рода си група сред останалите комплекси за туристически услуги, тъй като тя не е директно свързана с конкретно местонахождение (хотел на кораб, който остава на едно и също място, без да отплува, се разглежда като хотел). Хората, които прекарват една или повече нощи на екскурзионни кораби, са дневни посетители в приемащата страна, но напускащи територията туристи от страната на произход.

Центрове за провеждане на конференции

Дефиниция:

Включват комплекси, предлагащи настаняване и специално оборудване за конгреси, конференции, курсове, професионални обучения, медитация и религиозни обреди или школи за млади хора. Настаняването с преспиване е позволено единствено и само за участниците в специално организирани дейности, които са поканени в или от съответния комплекс.

(Включени в група 55.23 от NACE, друг вид предоставяне на квартири, което включва всички други съоръжения, освен хотели, къмпинги и младежки общежития. Включени в група 55.23.15 от CPA, други краткосрочни квартирни услуги).

Центровете за провеждане на конференции, предлагащи хотелски услуги, следва съгласно определенията (и NACE) да бъдат включени в група „Хотели”. Само комплекси, които не предлагат хотелски услуги, са включени в тази група. Студенти редовно обучение не следва да бъдат включвани като гости в центрове за провеждане на конференции.

Комбинации от типовете настаняване в един комплекс

В действителност налице често има повече от един тип настаняване в един комплекс. Възможните решения на проблема са:

- (i) разделяне на комплекса на два (или повече) комплекса. Това е най-доброто решение, ако комплексът позволява (и желае) да го осъществи;
- (ii) игнориране на втория тип настаняване, ако неговият капацитет е по-малък от определения минимален праг в страната;
- (iii) класифициране според основния тип. Главният тип може да бъде определен от капацитета (най-често) или от използването на капацитета (или друг критерий).

1.1.2. Частни туристически квартири

Дефиниция:

Останалите типове туристически съоръжения, които не са включени в определението за „комплекс”. Частните туристически квартири предлагат, с или без заплащане, ограничен брой места. Всяко звено за настаняване (стая, къща) е независимо и е обитавано от туристи, обикновено за седмица или за събота и неделя, две седмици или месец, или от неговите собственици като второ или ваканционно жилище.

Квартири под наем

Стаи под наем във фамилни къщи

Дефиниция:

Квартирите, които са обхванати от тази група, се отличават от пансионите по това, че туристите съжителстват със семейството, което обикновено живее в къщата, и плащат наем.

(Включени в група 55.23 от NACE – друг вид предоставяне на квартири, което включва също всички други видове заведения с изключение на хотели, къмпинги и младежки общежития. В група 55.23.13 от CPA са включени заведения, при които е позволено предоставянето на услуги в обзаведени квартири за краткосрочен престой, което включва също частни пансиони, пансиони и заведения с легло и закуска.)

Наетите стаи не принадлежат към тази група за постоянно (за повече от една година).

Квартири, наети от частни лица или професионални агенции

Дефиниция:

Включват апартаменти, вили, къщи, малки дървени вили в швейцарски стил и други къщи, наети или отдадени под наем като цялостни звена, разпределени между обитателите, на временен принцип, като туристически квартири.

(Включени в група 55.23 от NACE – друг вид предоставяне на квартири, което включва също всички други видове заведения с изключение на хотели, къмпинги и младежки общежития. В група 55.23.13 от CPA са включени заведения, при които е позволено предоставянето на услуги в обзаведени квартири за краткосрочен престой, което включва също частни пансиони, пансиони и заведения с легло и закуска.)

Други видове частни съоръжения

Вторично пребиваване

Дефиниция:

Обхващат вторични жилища/апартаменти, вили, къщи, малки дървени вили в швейцарски стил и др., използвани по време на туристически пътувания от посетители, които са членове на семейството на собствениците. Тази група включва също и жилища, за които е сключен договор за използване в определено време.

(Включва част от група 70.20 от NACE, предоставяне на собствено имущество. Включва част от група 70.20.11 от CPA, наемане или лизинг на услуги, включващи лична жилищна собственост.)

Наетите за постоянно жилища, които не са основни, къщи, вили, селски къщи, места в къмпинги и места за акостиране в пристанища могат да се отъждествят със собствени жилища и да се класифицират в този раздел.

Места за настаняване, предоставяни без заплащане от роднини или приятели

Дефиниция:

Местата за настаняване от тази група се отнасят до туристи, на които роднини или приятели са позволили да използват целия или част от техния дом без заплащане.

(Няма съответствие в NACE или CPA).

Други частни места за настаняване

Дефиниция:

Тази група, която не се вписва напълно в основната група частни туристически комплекси, включва други типове от места за настаняване, като палатки в нерегулирани парцели и плавателни съдове в неофициални места за акостиране.

(Включва малка част от група 71.21 от NACE, услуги под наем на други сухоземни транспортни съоръжения. Включва част от група 71.21.14 от CPA, предоставяне на лизинг или под наем на мотоциклети, каравани и вагон-ремаркета и малка част други, отдадени на лизинг или под наем, моторни превозни средства или транспортни съоръжения.)

Тази група включва всички частни места за настаняване, които не съответстват на никоя от предишните групи. Единственото изискване е дадено лице наистина да преспи или да се опитва да преспи през нощта на някое място. Дори понякога преспиването в кола през нощта, или навън в спален чувал, или на железопътната гара са включени в тази група.

1.2. ДЕФИНИЦИИ НА ОТКЛОНЕНИЯТА

1.2.1. Капацитет на съвкупните туристически комплекси за настаняване: локални звена на национална територия

Брой на комплексите

Дефиниция:

Местното звено е предприятие или част от него, с точно географско разположение. В или от това място се изпълняват икономически дейности, за което – освен при определени изключения – едно или повече лица работят (дори и само на непълен работен ден) за едно и също предприятие.

Комплексът за туристически услуги отговаря на дефиницията за локално звено като производственото звено. Това е така, независимо дали настаняването на туристи е основна или второстепенна дейност. Това означава, че всички съоръжения са класифицирани в сектора места за настаняване, ако техният капацитет превишава националния минимум, дори и ако главната част от оборота може да се получава от ресторанти или други услуги.

Брой спални

Дефиниция:

Спалня е звеното, формирано от една стая или група стаи, представляващи едно неделимо цяло, отдадено под наем, в жилищен комплекс или къща.

Стаите могат да бъдат единични, двойни или за повече хора, в зависимост от това дали са оборудвани постоянно за настаняването на едно, две или повече лица (целесъобразно е стаите да се класифицират по съответен начин). Броят на съществуващите стаи е броят на съоръженията, които обикновено са на разположение за настаняване на гости (посетители с преспиване), с изключение на стаите, използвани от служителите, които работят в комплекса. Ако стаята се използва като постоянно място за живеене (за повече от една година), тя не следва да се включва. Баните и тоалетните не се считат за стаи. Апартаментът е специален вид стая. Той се състои от една или повече стаи и има кухня и собствена баня и тоалетна. Апартаментите могат да бъдат с хотелско обслужване (в хотелите с апартаменти) или без хотелско обслужване.

Хижите, селските вили, временните постройки, малките дървени вили в швейцарски стил, бунгалата и вилите могат да се третират като спални и апартаменти, т.е. да се отдават под наем като цялостни звена.

Брой места за преспиване

Дефиниция:

Броят на местата за преспиване в един комплекс или квартира се определя от броя на лицата, които могат да прекарат нощта, настанени в комплекса (квартирата), като се изключат всички допълнителни легла, които могат да бъдат сложени по желание на клиента.

Терминът място за преспиване се отнася за единично легло, двойно легло, считано за две места за преспиване. Тази единица служи за определяне капацитета на всеки вид място за настаняване.

Място за преспиване е също място в парцел или на лодка в пристанище за настаняване на едно лице. Един парцел в къмпинг следва да се счита за четири места за преспиване, ако действителният брой на местата за преспиване е неизвестен.

1.2.2. Пребиваване в съвкупни комплекси за настаняване: вътрешен и външен туризъм

Пристигане на пребиваващи лица и на лица, които не пребивават

Дефиниция:

За пристигащо (заминаващо) се счита лице, което пристига (напуска) един съвкупен комплекс за настаняване или частен туристически комплекс и се регистрира (отписва от регистъра).

Статистически няма голяма разлика, ако вместо броят на пристигащите, се отчита броят на заминаващите. Не се поставя възрастова граница: броят на децата се отчита така, както и този на възрастните, дори и в случаите, когато пренощуването на децата може да е безплатно. Посещенията се регистрират от страната на пребиваване на гостите за един месец. Пристигащите, които не са туристи (например бежанци) следва да се изключват, ако е възможно. Пристиганията в един и същи ден на посетители, които прекарват само няколко часа през деня (без нощувка, с пристигане и заминаване на една и съща дата) в комплекса, се изключват от статистиката за настаняването.

Нощи, прекарани от пребиваващи лица и на лица, които не пребивават

Дефиниция:

Нощувка (или преспиване) е всяка нощ, която гост действително е прекарал (преспал или престолял) или е регистриран (неговото/нейното физическо присъствие там не е необходимо) в съвкупен комплекс за настаняване или в частен туристически комплекс.

Нощувките се калкулират от страната на пребиваване на гостите и за един месец. Обикновено, датата на пристигане е различна от датата на заминаване, но лицата, пристигащи след полунощ и заминаващи в същия ден се считат за пренощували. Едно лице не следва да бъде регистрирано в две места за настаняване по едно и също време. Пристигащите, които не са туристи (например бежанци), се изключват, ако е възможно.

Страна на пребиваване

Дефиниция:

Едно лице се счита за пребиваващо в държава (място), ако това лице:

- а) е живяло по-голямата част от отминалата година или 12 месеца в тази страна (място); или
- б) е живяло в тази страна (място) за по-кратък период и има намерение да се върне в рамките на 12 месеца, за да живее в тази страна (място).

Участниците в международния туризъм следва да се класифицират според страната на пребиваване, а не според тяхното гражданство. От гледна точка на туризма, всяко лице, което се придвижва до друга страна (място) и планира да остане там за повече от една година, автоматично се включва в броя на пребиваващите на тази страна (място). Гражданите, пребиваващи в чужбина, които се връщат в собствената си страна, на която са граждани, за временно посещение, се считат за посетители, които не са пребиваващи лица. Гражданството се посочва в паспорта на лицето (или друг идентификационен документ), докато страната на пребиваване трябва да се определи посредством въпрос или заключение, например от адреса на лицето.

Нетен брой на използваните места за преспиване

Дефиниция:

Нетният брой на заетите места за преспиване за един месец се получава чрез разделяне на нетния брой нощувки от капацитета на местата за преспиване, които се предлагат, и броя на дните, когато местата за преспиване са действително на разположение за използване (времето, когато е затворено заради сезона и други временни прекъсвания за ремонт, по заповед от полицията и т.н.) за същата група съоръжения, и умножаване с коефициент от 100, за да се изрази резултатът в проценти.

$$\text{Формула: } \text{NORB} = (\text{P/Gd}) \times 100$$

където P е броят на регистрираните нощувки за месец (година) и Gd е броят на дните, в които леглата са действително на разположение за използване за месец (година). Стойностите се изчисляват като цяло с точност до един знак след десетичната запетая.

Общ брой на използваните места за преспиване

Дефиниция:

Общият брой на заетите места за преспиване за един месец се получава чрез разделяне на общия брой нощувки от капацитета на леглата за преспиване и броя

на дните в съответния месец (понякога определян като легло за нощ) за същата група съоръжения, и умножаване с коефициент от 100, за да се изрази резултатът в проценти.

Формула: $GORB = (P/Gp) \times 100$

където Gr е броят на потенциалните дни за преспиване.

2. Търсене на туристически услуги

2.1. Дефиниции за туризъм

Туризъм

Дефиниция:

Деятности на лица, свързани с пътуване към и престой на места, извън тяхната обичайна среда за не повече от една последователна година за прекарване на свободното време, за реализиране на стопанска дейност и други цели.

Туризмът е вид пътуване, когато пътуването, в широкия смисъл на думата, означава придвижване от едно място до друго. Туризмът обхваща световния пазар на пътуване в общите рамки на движение на населението и предоставяне на услуги на посетители. Туризмът означава извършването на пътуване на лица извън тяхната обичайна среда за всички видове цели. Все пак, някои цели на пътуванията, които не са доброволно избрани, се изключват по силата на споразумение: не доброволни престои в болница и други медицински институции за клинична/медицинска манипулация, предписана от лекар, са изключени. Други недоброволни изключения включват престой в затвора и отбиване на военна служба (да се отбележи, че отпуските в институциите могат по правило да се включат в туризма).

Могат да бъдат разграничени три форми на туризъм по отношение на дадена страна:

Дефиниции:

- (i) *вътрешен* туризъм включва дейностите на пребиваващите в дадена страна лица, свързани с пътуване и престой на места, единствено в рамките на тази страна, но извън тяхната обичайна среда.
- (ii) *входящ* туризъм включва дейностите на лица, които не са пребиваващи в дадена страна, свързани с пътуване и престой на места в рамките на тази страна и извън тяхната обичайна среда.
- (iii) *изходящ* туризъм включва дейностите на пребиваващите в дадена страна лица, свързани с пътуване и престой на места извън тази страна и извън тяхната обичайна среда.

Подобни дефиниции могат да се използват за други области, региони или групи страни чрез заместване на „страна“ със съответната област. Трите форми на туризъм могат да бъдат комбинирани по три начина, за да се получат следните категории туризъм:

- (i) *комбиниран* туризъм, който включва „вътрешен туризъм“ и „входящ туризъм“

- (ii) *национален туризъм*, който включва „вътрешен туризъм” и „изходящ туризъм”
- (iii) *международен туризъм*, който включва „входящ туризъм” и „изходящ туризъм”.

Пътник

Дефиниция:

Всяко лице на път между две или повече държави или между две или повече места в рамките на неговата/нейната държава по пребиваване.

Посетител

Дефиниция:

Всяко лице, пътуващо до място, различно от неговата/нейната обичайна среда, за по-малко от 12 месеца и чиято главна цел на пътуване е различна от упражняване на дейност, която се заплаща, в рамките на посетеното място.

Посетители (местни/международни) означава:

Турист

Дефиниция:

Посетители, които остават най-малко за една нощ в съвкупен комплекс за настаняване или частен комплекс за настаняване в посетеното място/държава,

и

посетител за (един и същи) ден.

Дефиниция:

Посетители, които не прекарват нощта в съвкупен комплекс за настаняване или частен комплекс за настаняване в посетеното място/държава.

Трите основни критерия, които се използват за отличаване на посетителите от останалите пътници, са както следва:

- (i) *пътуването следва да бъде до място, различно от това на обичайната среда*, което изключва локалния транспорт за кратки разстояния и всекидневното пътуване до работа, т.е. повече или по-малко редовни пътувания между работното/учебното място и местоживеенето.
- (ii) *престоят на посетеното място следва да не продължава повече от 12 последователни месеца*, след които посетителят би станал жител на това място (от статистическа гледна точка).
- (iii) *основната цел на посещението трябва да е различна от упражняване на дейност, която се заплаща, в рамките на посетеното място*, което изключва миграционни движения с цел работа.

В международните пристигания и заминавания на посетители не следва да се включват следните категории пътници:

- (i) лица, влизащи или напускащи дадена страна като преселници, включително лица с придружители или самите придружаващи лица.
- (ii) лица, известни като гранични служители, живеещи близо до границата на една страна и работещи в друга.
- (iii) дипломати, длъжностни лица в консулства и служители от въоръжените сили, пътуващи от страната на произход към държавата, в която са назначени или обратно, включително служители и наети обслужващи лица, които ги придружават или съпътстват.
- (iv) лица, пътуващи като бежанци или номади;
- (v) лица, преминаващи транзитно, които официално не влизат в страната, минавайки през паспортен контрол, като транзитни пасажери по въздух, които остават за кратък период в определена зона от въздушния терминал или пътници от кораби, на които не е разрешено дебаркиране. Тази категория включва и пътници, които директно се прехвърлят между летищата или други терминали. Други транзитни пътници през територията на една държава се класифицират като посетители.

Изброените по-долу категории пътуване не се включват в вътрешните пристигащи и заминаващи посетители

- (i) пребиваващи лица, пътуващи до друго място в държавата, с намерение да се установят там.
- (ii) лица, пътуващи до друго място в държавата, за да упражняват там дейност срещу заплащане.
- (iii) лица, които пътуват временно по работа в институции в държавата.
- (iv) лица, пътуващи редовно или често между съседни квартали с цел работа или учебни занимания.
- (v) номади и лица без постоянно пребиваване.
- (vi) въоръжени сили при маневри.

Раздел В от приложението на директивата се отнася единствено до туристически пътувания и пътувания с преспиване. Следователно, посетителите за един ден и пътуванията в рамките на един ден се изключват. Екскурзиите могат да бъдат отделени вече от началото на проучването (в зависимост от отчета за направеното проучване), както и нощните пътувания в едно или повече места.

Обичайна среда

Дефиниция:

Обичайната среда на едно лице представлява непосредствената околност около неговия/нейния дом и мястото на работа или обучение, и други места, които често посещава.

Понятието обичайна среда има две измерения, близост и честота. Местата, разположени близо до местоживеенето на лицето, са част от обичайната среда, дори ако са рядко посещавани. Местата, които са често (= средно веднъж седмично или по-често), на рутинен принцип, посещавани, са част от обичайната среда на лицето, дори ако се намират на значителна дистанция (или в друга държава) от мястото на живеене. Има само една обичайна среда за едно лице и понятието е приложимо както в местния, така и в международния туризъм. Лица, които работят в обществен транспорт (шофьори на камиони, екипи в железопътния транспорт,

пилоти и стюардеси по въздушни линии и т.н.), търговски пътници или агенти се включват в туризма като пътуващи по работа, независимо че техните пътувания, особено вътрешните, представляват чести рутинни пътувания, в който случай те могат да бъдат изключени от критериите за обичайна среда.

Цел на пътуване

Дефиниция:

Има само една основна цел за пътуване, при липсата на която пътуването не се счита за осъществено.

Директивата определя две основни причини за пътуване:

- (i) търговска и професионална;
- (ii) отпуски, забавление или прекарване на свободното време.

Отпуските за „Посещения на приятели или роднини” се включват в точка (ii).

Място/държава на произход

Дефиниция:

Това е мястото/държавата, от която започва пътуването. Обикновено съвпада с мястото и държавата на пребиваване.

Пътуването може също да започне от мястото на работа или образование. За туризма не е от практическо значение дали местоживеенето ще продължава да се приема като място на произход. Когато хората живеят на друго място, различно от пребиваването им по време на проучването (например преселници за кратки периоди и сезонни работници), това място се приема за място на произход. За всекидневните пътувания мястото на произход може да бъде второ постоянно седалище на лицето, независимо че е полезно те да се разграничат от пътуванията, предприети от първото седалище.

2.2. ДЕФИНИЦИИ НА ОТКЛОНЕНИЯТА

2.2.1. Обем на туризма

Брой туристи (лица, заети в областта на туризма)

Дефиниция:

Посетители, които отседат за поне една нощ в съвкупен комплекс за настаняване или частен комплекс за настаняване в посетеното място/ държава.

Брой туристически пътувания

Дефиниция:

Пътувания, извършвани от туристи, т.е. пътувания с преспиване

Включват международни пътувания до достигане на световен географски обект, като крайната цел може да бъде разбрана по различни начини. Те могат да бъдат:

- (i) мястото, което посетителят счита за най-важното, което е посетил (мотивираща цел);
- (ii) мястото, където е прекарано най-много време (времева цел);
- (iii) най-далечното място, което е посетено (цел разстояние).

Полезно е да се знаят всички тези крайни цели така, както и по-маловажните цели при транзитно преминаване. Основното местоназначение (място, държава) трябва да бъде отделено от останалите цели на пътуване. Основното местоназначение е свързано с основната цел на пътуване и следователно основното местоназначение се определя като (i), мястото, което посетителят счита за главната цел на пътуването. Ако има затруднения при определянето на главната цел (например при туристически обиколки), тя може да бъде определена впоследствие като (ii), мястото, където са прекарани най-много нощи, или ако има няколко такива места, (iii), най-отдалеченото място.

Брой туристически пътувания (чрез месеца на отпътуване)

Дефиниция:

Пътувания, извършвани от туристи, т.е. пътувания с преспиване, отчетени чрез месеца на отпътуване.

Денят от седмицата и сезона могат да бъдат получени от началната дата. Да се отбележи, че ако датата на завръщане е указана в допълнение на датата на заминаване, разликата не отговаря непременно на продължителността на пътуването. Трябва да се внимава да не се включват дневните пътувания; датите могат да бъдат различни, но пътуването може да не включва преспиване. Следователно, броят на преспиванията (продължителността на престоя) трябва да се отчитат отделно.

Брой туристически нощи

Дефиниция:

Една туристическа нощ (или престой с преспиване) е всяка нощ, която един гост действително прекарва (преспива или престоюва) или е регистриран (неговото/нейното физическо присъствие не е необходимо) в съвкупен комплекс за настаняване туристически комплекс или частен туристически комплекс.

Препоръчително е да се отбележат всички държави, в които е извършено пренощуване по време на пътуването. Нощи, прекарани на борда на кораб или във влак, движещ се от една държава до друга, се включват в международните нощувки, но те не са прекарани в никоя определена държава. Препоръчително е да бъдат включени в категориите „екскурзия“ или „неопределена“. Ако нощите са прекарани на борда на кораб, когато той е в пристанище, пасажерите могат да имат или не официално право да влязат в държавата. Ако пасажерите са свободни да влязат в страната, нощите могат по правило да бъдат отбелязани в тази държава, като прекарани в специализиран комплекс (обществено транспортно средство), но също в този случай се препоръчва и категорията „екскурзия“.

2.2.2. Характеристики на пътуванията

За всяко пътуване се изисква отделна пътническа характеристика. Всяко пътуване има една основна цел, но то може да включва допълнителна мотивация, няколко посещения с възможно различни цели и няколко дейности.

Продължителност на престоя

Дефиниция:

Продължителността на престоя за пътувания с пренощуване е определена като брой прекарани нощи.

Действителният брой нощувки трябва да бъде уточнен, не може да се изчисли от датите на заминаване и връщане.

Организация на престоя

Директивата конкретизира следните видове организации на престоя:

- (i) пряка резервация чрез обслужващо лице по транспорта/настаняването;
- (ii) използване на пътнически агент, тур оператор:
 - пакет на пътуване

Пакет на пътуване

Дефиниция:

Пакетът на пътуване е комбинация от пътнически услуги, планирани предварително, което включва най-малко транспорт и настаняване, или едно от двете, и някои основни туристически услуги.

Настаняването в транспортни средства, в комбинация само с транспорт, не е организирано турне. Пакетът на пътуване може да включва или не закуска, придвижване от летището до мястото за настаняване, разглеждане на забележителности и т.н.

Основен начин за придвижване.

Основният начин за придвижване е транспортното средство, което се използва за най-дългата част от пътуването.

Видовете транспортни средства включват следното:

По въздух.

Това включва:

- редовен полет (CРА 62.10.10): първа класа, бизнес класа, икономична класа, и APEX/ SUPERPEX класа
- чартърен полет; включително нает полет (CРА 62.20.10)
- друг въздушен транспорт
- летателен апарат под наем (CРА 62.20.30, CРА 71.23.10)
- други (частично CРА 71.40.14, CРА 92.71.12)

По море

Това включва:

- превозване по вътрешен воден път (CPA 61.20.11)
- превозване по море или крайбрежие (CPA 61.10.11)
- екскурзия или друг вид превозване на пътници (водно такси, излет, разглеждане на забележителности) по вътрешен воден път и по море или крайбрежие (CPA 61.20.12)
- друг воден транспорт: плавателни съдове под наем (CPA 61.10.31, CPA 61.20.31, (CPA 71.22.10), увеселителен кораб, включително гребна лодка и други (частично CPA 71.40.14, CPA 92.72.12)

Сухопътен транспорт

Железопътен транспорт

Това включва: високоскоростни влакове, междуградски железопътен транспорт (CPA 60.10.11, CPA 60.10.12), градски железопътен транспорт, подземна железница (CPA 60.21.10)

Градски и междуградски автобуси (редовни, туристически)

Това включва:

- редовни моторни коли (CPA 60.21.31, CPA 60.21.32) и градски и междуградски автобуси, тролеи и трамваи (CPA 60.21.21, CPA 60.21.22)
- случаен превоз, автобуси под наем, излети и разглеждане на забележителности (CPA 60.23.11, CPA 60.23.12 и частично CPA 71.21.15).

Частни превозни средства и превозни средства под наем

Това включва:

- частно превозно средство: велосипед (частично CPA 71.40.14), моторед, мотоциклет (частично CPA 71.21.14), кола (с изключение на такси и автомобил под наем) (включително коли, принадлежащи на приятели или роднини), микробус, камион (частично CPA 71.10.10, CPA 71.21.11)
- превозни средства под наем: автомобил под наем (с изключение на автобус) (частично CPA 71.10.10), такси (CPA 60.22.11, CPA 60.22.12), други превозни средства под наем.

Други

Това включва:

- пеша, превозни средства за превозване на животни и езда (CPA 60.23.13 и частично CPA 71.21.15), въжена линия, товароподемно транспортно устройство, ски-лифт (CPA 60.21.41), други (CPA 60.21.42, CPA 60.23.14).

Основен тип комплекси, използвани в туризма

Дефиниция:

Основният тип туристически комплекс е типът комплекс, където са прекарани най-много нощи.

За определението на видовете комплекси виж точка 1.1.

2.2.3. Данни за характеристиките на туриста

Брой на туристите според пола

Директивата предвижда само броя на посетителите с преспиване, определени според пола, но обикновено той може да бъде свързан с всяка характеристика на пътуването, осъществено от посетителя.

Брой на туристите според възрастта

Трябва да се отбележат действителната възраст или годината на раждане. Ако е възможно, възрастта на всички участници в туристическата обиколка трябва да се отбележи.

2.2.4. Данни за разходите на туриста

Разходи (в национална валута) за туристическо пътуване

Дефиниция:

Всички разходи, направени от посетителя или от негово име за и по време на неговото/нейното пътуване и престой в крайната цел на пътуването.

Разходите са една от основните характеристики на пътуването, но могат да бъдат акумулирани също и на персонално и държавно ниво. Чрез разпределянето на разходите според продължителността на пътуването, могат да се определят средните дневни разходи. Туристическите разходи включват голямо разнообразие от пунктове, като се започне от закупуването на потребителски стоки и услуги, присъщи на пътуването и престоя, до закупуването на малки лични вещи за спомен, сувенири и подаръци за семейството и приятелите. Следните разходи или придобивки трябва да се изключат от туристическите разходи (въпреки това те могат да се включат в проучванията за други цели).

(i) покупки с търговска цел, която е препродажба, извършени от който и да е посетител, и покупки, направени от посетители по време на командировка, за сметка на техния работодател.

(ii) големи капиталовложения или сделки, договорени от посетители, като такива със земя, жилищно строителство, недвижимо имущество, произведения на изкуството и други важни придобивки (като коли, каравани, лодки, допълнителни жилища), дори и ако те могат да се използват в бъдеще за цели, свързани с туристически пътувания.

(iii) пари в брой, дадени на роднини или приятели по време на пътуването, които не представляват заплащане на туристически стоки или услуги, както и дарения, направени на институции.

Видовете разходи включват:

Пътувания, ваканции и пакет на пътуване

Това включва:

- настаняване (с включена храна, пълен или полупансион също може да бъде разграничен);
- транспорт;
- застраховка;
- други (местен превоз, обиколка с екскурзовод, джобни пари, увеселения и др.).

Настаняване

(с храна, където е включена в цената на настаняването, пълен или полупансион също може да бъде разграничен)

Храна и напитки

(в зависимост от настаняването, в ресторанти, кафенета, барове, минибарове и т.н.; включително търговия на дребно)

Това включва: напитки, храна, лека закуска.

Транспорт

Това включва:

- такса: до местоназначението и обратно, като се използва обществен транспорт до местоназначението, такси
- използване на моторно превозно средство: цена на бензина или дизеловото гориво (действително използвани за пътуването или предвиджани разходи), такси за паркиране, други (например, моторни превозни средства под наем).

Възстановяващи, културни и спортни дейности

Това включва:

- обиколки с екскурзовод.
- спортни дейности (наемане на екипировка и оборудване).
- културни дейности (входни такси, включително билети, купени предварително).
- атракции и други развлечения (входни такси и др.).

Пазаруване

Това включва:

- предварително закупуване на стоки, които ще се използват по време на пътуването;
- закупуване на стоки за въщи (включително храна и напитки, подаръци, сувенири, дрехи, обувки, други);
- закупуване на стоки, които ще се използват по време на престоя (включително храна и напитки).

Други разходи

Това включва:

- разходи за конгреси или срещи (такса за записване; разходи за фотокопия; програма и материали; книги, списания и доброволни вноски, свързани с конгреса, редовни вноски, платими на организацията);
- застраховка;
- телефонни разговори;
- други (като пощенски разходи, проявяване на филми, обменни такси и др.).

Директивата изисква информация за цялостните разходи за туристическото пътуване, както и за разходите, направени за „Пътувания, ваканции и пакет на пътуване”.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Подробни правила при процедурите за предаване на данни

1. КАПАЦИТЕТ НА СЪВКУПНИТЕ КОМПЛЕКСИ ЗА НАСТАНЯВАНЕ: локални звена на национална територия

Разликата е очертана между изрично формулираните данни, които директивата изисква (задължителни), и другите параметри, които могат да бъдат включени по желание. Цялата база, която се включва по желание, се отбелязва с наклонен шрифт.

Кодовете се отнасят до различен номер, описан в приложението на директивата.

Номера А 1.1. и А 1.2: брой комплекси, спални, легла
--

Таблица 1

Променлива: брой комплекси

Честота: ежегодно

Редове	Колони
Общо Области (НТЕС III) (Номенклатура на териториалните единици)	Хотели и други подобни комплекси Други съвкупни комплекси: - туристически къмпинги; - домове за отдих; - други съвкупни комплекси за настаняване.

Таблица 2

Променлива: брой спални

Честота: ежегодно

Редове	Колони
Общо Области (НТЕС III) (Номенклатура на териториалните единици)	Хотели и други подобни комплекси

Таблица 3

Променлива: брой легла

Честота: ежегодно

Редове	Колони
Общо Области (НТЕС III)	Хотели и други подобни комплекси Други съвкупни комплекси: - туристически къмпинги; - домове за отдих; - други съвкупни комплекси за

	настаняване.
--	--------------

2. ПЕРИОД НА ПРЕБИВАВАНЕ В СЪВКУПНИ КОМПЛЕКСИ ЗА НАСТАНЯВАНЕ: вътрешен и входящ туризъм

Номера Б 1.1 и Б 1.2: брой посещения и нощувки на пребиваващи лица и лица, които не са пребиваващи

Таблица 4

Променлива: брой посещения на пребиваващи лица
Честота: ежегодно

Редове	Колони
Общо Области (НТЕС II)	Хотели и други подобни комплекси Други съвкупни комплекси: - туристически къмпинги; - домове за отдих; - други съвкупни комплекси за настаняване.

Таблица 5

Променлива: брой нощувки на пребиваващи лица
Честота: ежегодно

Редове	Колони
Общо Области (НТЕС II)	Хотели и други подобни комплекси Други съвкупни комплекси: - туристически къмпинги; - домове за отдих; - други съвкупни комплекси за настаняване.

Таблица 6

Променлива: брой посещения на лица с друго местожителство
Честота: ежегодно

Редове	Колони
Общо Области (НТЕС II)	Хотели и други подобни комплекси Други съвкупни комплекси: - туристически къмпинги; - домове за отдих; - други съвкупни комплекси за настаняване.

Таблица 7

Променлива: брой нощувки на лица с друго местожителство

Честота: ежегодно

Редове	Колони
Общо Области (НТЕС II)	Хотели и други подобни комплекси Други съвкупни комплекси: - туристически къмпинги; - домове за отдих; - други съвкупни комплекси за настаняване.

Номер Б.1.3: посещения и нощувки на лица с друго местожителство: от държавата на местоживее

Таблицы T8, T8.1 ... T8.12

Променлива: брой посещения на лица с друго местожителство
Честота: ежегодно, месечно класифициране

Редове	Колони
Географски зони ⁽¹⁾	Хотели и други подобни комплекси за настаняване Други съвкупни комплекси за настаняване
⁽¹⁾ Месечното класифициране е конкретизирано в приложението на директивата	

Таблицы T9, T9.1 ... T9.12

Променлива: брой нощувки на лица с друго местожителство
Честота: ежегодно, месечно класифициране

Редове	Колони
Географски зони ⁽¹⁾	Хотели и други подобни комплекси за настаняване Други съвкупни комплекси за настаняване
⁽¹⁾ Месечното класифициране е конкретизирано в приложението на директивата	

Номер В.2: Месечни посещения и нощувки на местни жители и такива с друго местожителство

Таблица 10

Променлива: брой посещения на местни жители
Честота: месечно

Редове	Колони
Общо	Хотели и други подобни комплекси за настаняване Други съвкупни комплекси за настаняване

Таблица 11

Променлива: брой нощувки на пребиваващи лица
Честота: месечно

Редове	Колони
Общо	Хотели и други подобни комплекси за настаняване Други съвкупни комплекси за настаняване

Таблица 12

Променлива: брой посещения на лица с друго местожителство
Честота: месечно

Редове	Колони
Общо	Хотели и други подобни комплекси за настаняване Други съвкупни комплекси за настаняване

Таблица 13

Променлива: брой нощувки на лица с друго местожителство
Честота: месечно

Редове	Колони
Общо	Хотели и други подобни комплекси за настаняване Други съвкупни комплекси за настаняване

Таблица 14

Променлива: Брутно използване на легловата база
Честота: месечно

Редове	Колони
Национално ниво	Хотели и други подобни комплекси за настаняване

Таблица 15

Променлива: Нетно използване на легловата база
Честота: месечно

Редове	Колони
Национално ниво	Хотели и други подобни комплекси за настаняване

3. ТЪРСЕНЕ НА ТУРИСТИЧЕСКИ УСЛУГИ: ВЪТРЕШЕН И ИЗХОДЯЩ ТУРИЗЪМ (с изключение на еднодневни екскурзии)

Номер В.1.1.1: Брой туристи (свързана с В.1.3.1 и В.1.3.2)

Таблица 16

Променлива: Брой туристи

Честота: ежегодно

Редове	Колони
Общо	Почивка за четирима с пренощуване
Пол	Общо
- мъжки	- само вътрешни пътувания
- женски	- само изходящи пътувания
възраст ⁽¹⁾	- вътрешни и изходящи пътувания
	<i>От които посещения на приятели и роднини</i>
	Общо
	- само вътрешни пътувания
	- само изходящи пътувания
	- вътрешни и изходящи пътувания
(1) Класифицирането е конкретизирано в приложението към директивата	

Таблица 17

Променлива: Брой туристи

Честота: всяко тримесечие

Редове	Колони
Общо	Почивка за четирима с пренощуване
Пол	Общо
- мъжки	- само вътрешни пътувания
- женски	- само изходящи пътувания
	- вътрешни и изходящи пътувания
	Всички почивки
	Общо
	- само вътрешни пътувания
	- само изходящи пътувания
	- вътрешни и изходящи пътувания
	<i>От които посещения на приятели и роднини</i>
	Общо
	- само вътрешни пътувания
	- само международни пътувания
	- вътрешни и международни пътувания
	По работа
	Общо
	- само вътрешни пътувания
	- само изходящи пътувания
	- вътрешни и изходящи пътувания

Номер В.1.2.3: Брой туристически пътувания

Таблица 18

Променлива: Брой пътувания
Честота: ежегодно

Редове	Колони
Общо За календарен месец Продължителност на престоя⁽¹⁾ Организация на пътуването⁽¹⁾ Основен вид на използвания транспорт⁽¹⁾ Основен вид на използваното настаняване⁽¹⁾ Пол - мъжки - женски Възраст⁽¹⁾	Почивка за четирима с пренощуване Общо - вътрешни пътувания - изходящи пътувания <i>От които посещения на приятели и роднини</i> Общо - вътрешни пътувания - изходящи пътувания
⁽¹⁾ Класифицирането е конкретизирано в приложението към директивата	

Таблица 19

Променлива: Брой пътувания
Честота: всяко тримесечие

Редове	Колони
Общо За календарен месец Продължителност на престоя - от една до три нощувки - четири или повече последователни нощувки Основен вид на използваното настаняване - хотели и други подобни комплекси - други съвкупни комплекси - специализирано настаняване - частни туристически комплекси Пол - мъжки - женски	Почивка за четирима с пренощуване Общо - вътрешни пътувания - изходящи пътувания Всички почивки Общо - вътрешни пътувания - изходящи пътувания <i>От които посещения на приятели и роднини</i> Общо - вътрешни пътувания - изходящи пътувания По работа Общо - вътрешни пътувания - изходящи пътувания

Номер В.1.1.4: Брой нощувки

Таблица 20

Променлива: Брой нощувки
Честота: ежегодно

Редове	Колони
Общо Продължителност на престоя ⁽¹⁾ За календарен месец Организация на пътуването ⁽¹⁾ Основен вид на използвания транспорт ⁽¹⁾ Основен вид на използваното настаняване ⁽¹⁾ Пол - мъжки - женски Възраст ⁽¹⁾	Почивка за четирима с пренощуване Общо - вътрешни пътувания - изходящи пътувания <i>От които посещения на приятели и роднини</i> Общо - вътрешни пътувания - изходящи пътувания
⁽¹⁾ Класифицирането е конкретизирано в приложението към директивата	

Таблица 21

Променлива: Брой нощувки
Честота: на тримесечие

Редове	Колони
Общо Продължителност на престоя - от една до три нощи - четири или повече последователни нощи За календарен месец Основен вид на използваното настаняване - хотели и други подобни комплекси - други съвкупни комплекси - специализирано настаняване - части туристически комплекси Пол - мъжки - женски	Почивка за четирима с пренощуване Общо - вътрешни пътувания - изходящи пътувания Всички почивки Общо - вътрешни пътувания - изходящи пътувания <i>От които посещения на приятели и роднини</i> Общо - вътрешни пътувания - изходящи пътувания По работа Общо - вътрешни пътувания - изходящи пътувания

Номера В.1.1.3 и В.1.1.4: Брой изходящи пътувания и нощувки на географски принцип

Таблица 22

Променлива: Брой пътувания
Честота: ежегодно

Редове	Колони
Общо Географска класификация ⁽¹⁾	Почивка за четирима с пренощуване Общо Всички почивки Общо <i>От които посещения на приятели и роднини</i> Общо По работа Общо
(1) Класифицирането е конкретизирано в приложението към директивата	

Таблица 23

Променлива: Брой нощувки
Честота: ежегодно

Редове	Колони
Общо Географска класификация ⁽¹⁾	Почивка за четирима с пренощуване Общо Всички почивки Общо <i>От които посещения на приятели и роднини</i> <i>Общо</i> Служебни Общо
(1) Класифицирането е конкретизирано в приложението към директивата	

Получени данни – номер В.1.1.2: брой на изходящите пътувания и нощувки според географската цел, получени чрез други характеристики

Таблица 24

Променлива: Брой пътувания (за четири или повече поредни нощи)
Честота: ежегодно

Редове	Колони
Общо Географска класификация ⁽¹⁾	<i>Пол</i> - мъжки - женски <i>Продължителност на престоя⁽¹⁾</i> <i>Организация на пътуването⁽¹⁾</i> <i>Основен вид използван транспорт⁽¹⁾</i> <i>Възраст⁽¹⁾</i>
(1) Класифицирането е конкретизирано в приложението към директивата	

Таблица 25

Променлива: Брой нощувки (за четири или повече поредни нощи)

Честота: ежегодно

Редове	Колони
Общо Географска класификация ⁽¹⁾	<i>Пол</i> - мъжки - женски <i>Продължителност на престоя⁽¹⁾</i> <i>Организация на пътуването⁽¹⁾</i> <i>Основен вид използван транспорт⁽¹⁾</i> <i>Възраст⁽¹⁾</i>
⁽¹⁾ Класифицирането е конкретизирано в приложението към директивата	

Номер В.1.4.1: Разходи за туристически пътувания

Таблица 26

Променлива: туристически разходи – общо

Честота: ежегодно, на тримесечие

Редове	Колони
Общо Пол - мъжки - женски Продължителност на престоя ⁽¹⁾ Организация на пътуването ⁽¹⁾ Основен вид използван транспорт ⁽¹⁾ Основен вид на използваното настаняване Възраст ⁽¹⁾	Почивки за четирима с пренощуване Общо - вътрешни пътувания - изходящи пътувания Всички почивки Общо - вътрешни пътувания - изходящи пътувания <i>От които посещения на приятели и роднини</i> <i>Общо</i> - вътрешни пътувания - изходящи пътувания По работа Общо - вътрешни пътувания - изходящи пътувания
⁽¹⁾ Класифицирането е конкретизирано в приложението към директивата	

Таблица 27

Променлива: туристически разходи – пакет на пътуване

Честота: ежегодно

Редове	Колони
Общо Пол - мъжки	Почивки за четирима с пренощуване Общо - вътрешни пътувания

- женски Продължителност на престоя ⁽¹⁾ Организация на пътуването ⁽¹⁾ Основен вид използван транспорт ⁽¹⁾ Основен вид на използваното настаняване Възраст ⁽¹⁾	- изходящи пътувания
⁽¹⁾ Класифицирането е конкретизирано в приложението към директивата	

Таблица 28

Променлива: туристически разходи – общо
Честота: ежегодно

Редове	Колони
Географска класификация ⁽¹⁾	Почивки за четирима с пренощуване <i>Общо</i> <i>Всички почивки</i> <i>Общо</i> <i>Служебни</i> <i>Общо</i>
⁽¹⁾ Класифицирането е конкретизирано в приложението към директивата	

Таблица 29

Променлива: туристически разходи – организирано пътуване
Честота: ежегодно

Редове	Колони
Географска класификация ⁽¹⁾	Почивки за четирима с пренощуване <i>Общо</i>
⁽¹⁾ Класифицирането е конкретизирано в приложението към директивата	

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Дерогации, предоставяни на държавите-членки

Дерогациите, предоставяни на държавите-членки, както е показано по-долу, се отнасят до референтни периоди, предаване на данни или частични дерогации, т.е. класификация на променливите.

Посочените кодове се отнасят до различен номер, както е описано в приложението на директивата.

Белгия

- В.1.1, В.1.2, В.1.3, В.1.4: отлагане на преноса на данни на временните данни за тримесечие за 1997 г.

Германия

- В.1.1, В.1.2, В.1.3, В.1.4: референтен период за 1996 г. за годишни данни.

Испания

- А.1.2, В.1.2, В.2.1, В.1.3: непълно събиране на данни в „Други съвкупни туристически комплекси за настаняване „ през 1996 и 1997 г. за годишни данни и през 1997 г. за месечни данни.

Франция

- А.1.1: брой легла в „Други съвкупни туристически комплекси за настаняване” за 1996 до 1997 г. за годишни данни.
- В.1.1, В.1.2, В.1.3, В.2.1: период на изследване 1996 до 1997 г. за годишни данни и 1997 г. за месечни данни в „Домове за отдых” и „Други съвкупни комплекси за настаняване”.

Ирландия

- А.1.1, В.1.1, В.1.3, В.2.1, В.2.2: данни за нерегистрирани комплекси „Легло и закуска” за 1996 до 1998 г. за годишни данни и 1997 до 1998 г. за месечни данни.
- А.1.2, В.1.2, В.1.3, В.2.1: период на изследване 1997 г. за месечни данни и 1996 г. до 1997 г. за месечни данни. Непълна информация за „Други съвкупни туристически комплекси за настаняване” за периода 1996 до 1998 г. за годишни данни и 1997 г. до 1998 г. за месечни данни.
- Б.1.3. класификация според държавата на пребиваване през периода 1996 г. до 1998 г.
- Б.2.1., Б.2.2: период на изследване 1997 г. за месечни данни.
- В.1.1, В.1.2, В.1.3, В.1.4: период на изследване 1997 г. за данни за тримесечие и 1996 г. до 1997 г. за годишни данни.

Италия

- Б.1.1, Б.1.2, Б.1.3: забавяне с шест месеца на преноса на данни за годишни данни за 1996 г. до 1997 г.
- Б.2.1, Б.2.2: забавяне с шест месеца на преноса на данни за месечни данни за 1997 г.

- В.1.1., В.1.2, В.1.3, В.1.4: забавяне с 12 месеца на преноса на данни за годишни данни за 1996 г. и данни за тримесечие за 1997 г.

Люксембург

- А.1.2: брой легла в „Други съвкупни туристически комплекси за настаняване „ за 1996 г.
- В.1.1, В.1.2, В.1.3, В.1.4: период на изследване 1996 г. до 1997 г. за годишни данни

Австрия

- А.1.1, А.1.2: включително „Домове за отдих” към „Хотели и други подобни комплекси за настаняване” за периода от 1996 г. до 1997 г. за годишни данни.
- Б.1, Б.2: включително „Домове за отдих” към „Хотели и други подобни комплекси за настаняване” до октомври 1997 г. за месечни данни и за периода 1996 г. до 1997 г. за годишни данни.
- Б.1.3: класификация според държавата на пребиваване за периода 1996 г. до 1997 г.
- В.1.1, В.1.2, В.1.3, В.1.4: период на изследване 1996 г. до 1997 г. за годишни данни и 1997 г. до 1999 г. за данни за тримесечие.

Португалия

- А.1.2, Б.1.2, Б.2.1, Б.1.3: период на изследване 1997 г. за месечни данни и 1996 г. до 1997 г. за годишни данни, относно „Домове за отдих”.

Швеция

- Б.1.3: период на изследване 1996 г. до 1997 г. за годишни данни.
- Б.2.1: период на изследване 1997 г. за месечни данни.
- В.1.1.1: период на изследване 1997 г. за данни за тримесечие и 1996 г. за годишни данни.
- В.1.3: период на изследване 1997 г. за данни за тримесечие и 1996 г. за годишни данни.